Fred Van Hoesen
FIRST VOICE (male):
Hello, I _m Fred Van Hoesen and I am the first Extension Agent for Montgomery County _ a job I
started in 1917. There are many farmers here in the county _ in fact, as of 1912, more than 90%
of the people in Montgomery County earned their living directly or indirectly from agriculture.
The farms here grow many things including corn, oats, wheat, barley, alfalfa, soybeans, apples
and peaches. Farmers also raise horses, dairy cattle, hogs, sheep and chickens. My job is to help
farmers in Montgomery County improve their crops and livestock.

弗雷德· 范· 何生

第一語音(男性)：

你好，我是弗雷德· 范何生，1917年開始擔任馬里蘭州蒙哥馬利郡的第一任農業推廣員。蒙郡有許多農民，1912年，有超過90%的人直接或間接地從事農業工作。這裡的農作物有玉米、燕麥、麥子、大麥、紫花苜蓿、大豆、蘋果和桃子。農民也養馬、乳牛、豬、綿羊和雞。我的工作是幫助縣裏的農民增加莊稼和家畜的收成。

I just finished writing my annual report for 1918 _ this past year was a difficult one for farmers.
The country was at war, and it was hard to find people who could harvest crops and provide supplies. We also had an influenza epidemic that affected thousands of people in the area. But
despite the hard times, farmers were able to make it a productive year for farms in the county.

我剛寫好1918年的年度報告。對農民來說，過去的這一年非常困難： 國家有戰

事，很難找到能採收材料補給的人；又有上千的人患了流行性感冒。 但是儘管困難重重，郡裏的農民還是能夠有不錯的收成。

As Extension Agent it is my job to help make sure farmers continue to be productive. Today, for instance, I talked with some farmers about potato infestation and how they can have a better crop next year. Other days I might share information about accounting or what new kinds of machinery to buy - while many farmers still use horses, some have bought those new mechanical tractors. Sometimes I am even asked to judge competitions to decide the best fruits and vegetables grown by local farmers.

做為一個農業推廣員，我的職責就是要鼓勵農民繼續保持生產力。 就像今天，我跟一些農民談了有關於馬鈴薯疫病的問題，明年要怎麼做才可以有更好的收成。 有些時候，我也會跟他們分享跟會計有關的訊息，或是該買那種新式的農機啦，當時有一些農民買了新的耕耘機，但是多數農民仍然用馬來耕作。 有些時候我也會在農產品比賽中當裁判，選出本地出產，最好的蔬菜、和水果。

I _ve lived in many different places in the United States: upstate New York, the West, and North Carolina, but my wife and I like it here in the Montgomery County. There are many farms for me to work with and the farmers are eager to learn.

在美國，

我住過紐約上州、西部和北卡羅來納州，但是我和妻子最喜歡蒙哥馬利郡。在這裏，有許多農場能跟我合作，而且農民都很樂意學習。

SECOND VOICE (female):
Agriculture remains a vital economic activity in Montgomery County. Nearly 600 farms are currently producing everything from soybeans to corn. To ensure the continued importance of agriculture as part of Montgomery County _s economic health and preservation of its agricultural heritage, the Agricultural Reserve was created in 1981. As one of the first of its kind, the Reserve helps preserve the farming way of life while protecting it from the pressures of development.
To learn more about farming in Montgomery County, visit www.montgomeryconnections.org.

第二語音(女性)：農業在蒙哥馬利郡依然是重要的經濟活動。目前大約有 600 個農場生產大豆及玉米。為了確保農業在蒙郡經濟穩健和永續上的重要地位，蒙郡在 1981 年創立了農業儲備局，農業儲備局保存農作的生活方式，並保護農業，使不受經濟發展的壓迫。想要了解更多關於蒙郡的農業，請上網查詢 www.montgomeryconnections.org.